

S

93008Q



930082



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Scholarship 2022 Latin

Time allowed: Three hours
Total score: 32

QUESTION BOOKLET

There are four questions in this booklet. Answer ALL questions.

Write your answers in Answer Booklet 93008A.

Pull out Vocabulary Booklet S–LATIV from the centre of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

INSTRUCTIONS

There are two passages. Answer BOTH questions for EACH passage. You may begin with either passage.

A glossary of all words used in each passage is provided in the vocabulary booklet.

You are required to:

- provide an accurate and fluent translation into English of both passages
- use analytical skills in order to demonstrate critical appreciation of language, style, and content.

PASSAGE ONE: Unfamiliar literary Latin prose

Cicero has written a scathing speech, attacking Mark Antony's character and the threat he poses to the republic. He concludes by urging Mark Antony to consider his actions and reaffirming his own determination to defend the freedom of Rome at any cost.

resipisce, quaeso, aliquando; quibus ortus sis, non quibuscum vivas, considera; redi cum re publica in gratiam, mecum, ut voles. sed de te tu videris, ego de me ipse profitebor. defendi rem publicam adulescens, non deseram senex; contempsisti Catilinae gladios, non pertimescam tuos.

quin etiam corpus libenter obtulerim, si repraesentari morte mea libertas civitatis potest, 5
ut aliquando dolor populi Romani pariat, quod iam diu parturit. etenim, si abhinc annos
prope viginti hoc ipso in templo negavi posse mortem immaturam esse consulari, quanto
verius non negabo seni! mihi vero perfuncto rebus iis, quas adeptus sum quasque gessi,
patres conscripti, iam etiam optanda mors est. duo modo haec opto: unum ut moriens
populum Romanum liberum relinquam (hoc mihi maius ab dis immortalibus dari nihil 10
potest); alterum, ut ita cuique eveniat, ut de re publica quisque mereatur.

Cicero, *Philippics* II 118–119

QUESTION ONE

Translate Passage One into English.

QUESTION TWO

Discuss in detail how Cicero has provided impact to this speech. In your response, quote and explain examples of linguistic and/or literary devices that Cicero has used in this passage.

PASSAGE TWO: Poetry by Virgil

At the end of the *Aeneid*, Turnus is supported by his sister (the water nymph Juturna) in the final battle with Aeneas and his men. After making peace with Juno, Jupiter sends one of the Furies (a goddess of vengeance and the subject of *videt* in line 1) to separate Turnus from his sister.

postquam acies videt Iliacas atque agmina Turni,
 alitis in parvae subitam collecta figuram,
 quae quondam in bustis aut culminibus desertis
 nocte sedens serum canit importuna per umbras—
 hanc versa in faciem Turni se pestis ob ora 5
 fertque refertque sonans clipeumque everberat alis.
 illi membra novus solvit formidine torpor,
 arrectaeque horrore comae et vox faucibus haesit.
 at procul ut Dirae stridorem agnovit et alas,
 infelix crines scindit Iuturna solutos 10
 unguibus ora soror foedans et pectora pugnīs:
 “quid nunc te tua, Turne, potest germana iuvare?
 aut quid iam durae superat mihi? qua tibi lucem
 arte morer? ...
 iam iam linquo acies. ne me terrete timentem, 15
 obscenae volucres: alarum verbera nosco
 letalemque sonum, nec fallunt iussa superba
 magnanimi Iovis. ...”
 tantum effata caput glauco contextit amictu
 multa gemens et se fluvio dea condidit alto. 20

Virgil, *Aeneid* XII 861–886 (abridged)

QUESTION THREE

Translate Passage Two into English.

QUESTION FOUR

Discuss in detail how Virgil uses linguistic and/or literary devices to show the intensity of Juturna’s feelings towards the Fury (lines 9–20).

Support your response by quoting relevant Latin evidence from the text. Illustrate any discussion of the use of metre by writing out the relevant line(s) from the passage and marking the scansion.

Acknowledgements

Material from the following sources has been abridged and / or adapted for use in this examination:

Passage One

<https://www.thelatinlibrary.com/cicero/phil2.shtml>

Passage Two

<https://www.thelatinlibrary.com/vergil/aen12.shtml>